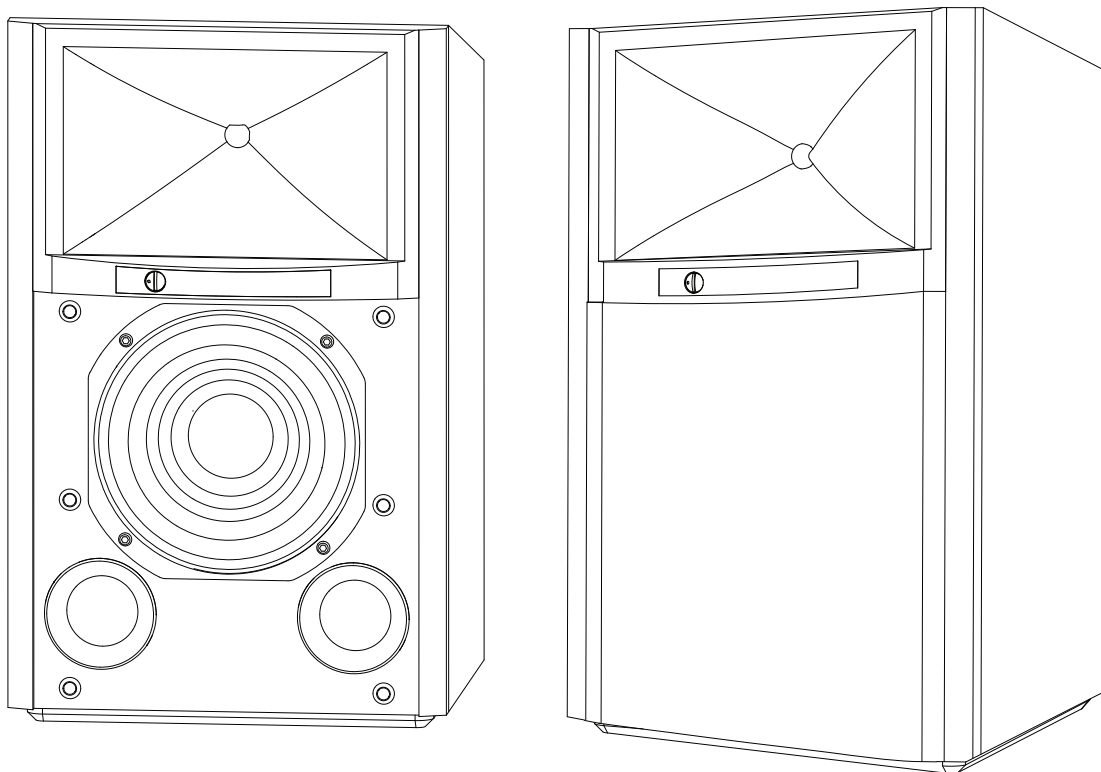


The JBL logo is displayed in white text on an orange square background.

JBL[®] 4309

165-мм двухполосная полочная
акустическая система серии Studio Monitor



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ознакомьтесь с этими инструкциями.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Протирайте только сухой тканью.
6. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
Устанавливайте аппаратуру в соответствии с инструкциями производителя.
7. Не устанавливайте аппаратуру поблизости от источников высокой температуры, таких как нагреватели, отопительные приборы, печи и другое оборудование (в том числе усилители), создающее тепло.
8. Используйте только комплектующие/аксессуары, указанные производителем.
9. Используйте исключительно тележку, стойку, треногу, кронштейн или стол, указанные производителем или входящие в комплект продажи аппаратуры. При использовании тележки проявляйте осторожность при перемещении аппаратуры на тележке, чтобы избежать травм в результате ее перекидывания.
10. Привлекайте для технического обслуживания исключительно квалифицированных специалистов. Обслуживание требуется в случае любого повреждения прибора, например повреждения шнура или вилки питания, проникновения жидкости или падения предметов внутрь прибора, попадания дождя или влаги на прибор, неправильной работы или падения прибора.



Правильная утилизация продукта (Утилизация электрического и электронного оборудования)

Этот значок означает, что продукт нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами; его следует доставить в соответствующий пункт сбора отходов для переработки. Правильная утилизация и переработка мусора помогают сохранить природные ресурсы, защитить здоровье людей и окружающую среду. Чтобы получить дополнительную информацию по утилизации и переработке продукта, обратитесь в местную администрацию, службу сбора отходов или в магазин, где вы приобрели этот продукт.

**RoHS**

Продукт соответствует директиве RoHS.
Данный продукт соответствует директиве EMC 2011/65/EC и ее поправкам по ограничению использования определенных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также ТР ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

REACH

REACH (регламент № 1907/2006) и ТР ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» регулирует производство и применение химических веществ и их потенциальное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Статья 33(1) регламента REACH требует от поставщиков уведомлять получателей в случае, если артикул содержит более 0,1 % (от веса артикула) какого-либо вещества или веществ, входящих в «Перечень потенциально опасных веществ» (SVHC) («Перечень веществ-кандидатов REACH»). Настоящий продукт содержит вещество «свинец» (CAS № 7439-92-1) в концентрации более 0,1 % весовой доли.

На момент выпуска продукта, кроме вещества «свинец», в нем не содержалось других веществ из списка веществ-кандидатов REACH в концентрации, превышающей 0,1 % весовой доли.

Примечание. 27 июня 2018 г. свинец был добавлен в список веществ-кандидатов REACH. Включение свинца в список веществ-кандидатов REACH не означает, что материалы, содержащие свинец, представляют непосредственную опасность, а также не влечет за собой ограничений на применение свинца.

СОДЕРЖАНИЕ

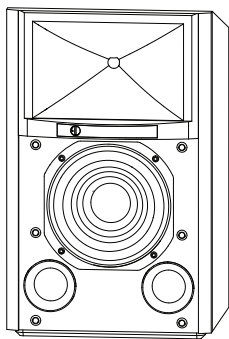
БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЙ JBL®	38
КОМПЛЕКТАЦИЯ	38
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ОРИЕНТАЦИЯ	38
СОЕДИНЕНИЯ	39
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ СХЕМЕ	41
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПОЛОСНОЙ СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ	42
СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКИ	42
УХОД ЗА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ	42
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	43
РАЗМЕРЫ	43

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЙ JBL®

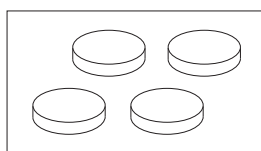
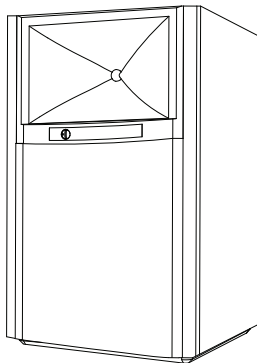
Компания JBL уже более 70 лет создает аудиоаппаратуру для концертных залов, студий звукозаписи и кинотеатров в разных странах, которой с уверенностью отдают предпочтение ведущие исполнители и звукоинженеры. JBL 4309 — это новые полочные мониторы небольшого размера из семейства студийных мониторов JBL, разработанные для домашнего использования. Чтобы добиться максимального качества работы акустической системы, внимательно прочитайте эти инструкции.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

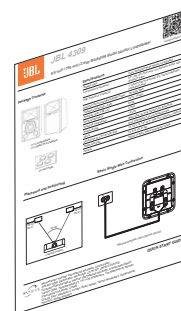
В КАЖДОЙ КОРОБКЕ JBL 4309 СОДЕРЖИТСЯ:



Колонки, 2 шт.
Защитные решетки, 2 шт. (предустановленные)



Покладки для ножек,
2 набора по 4 шт.

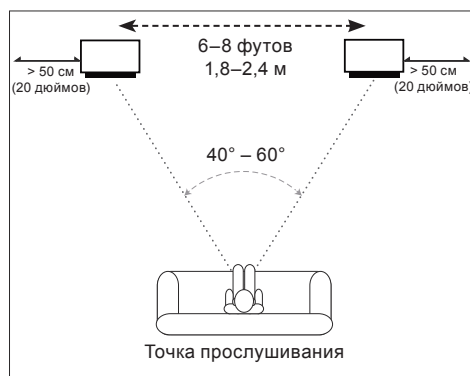


Краткое
руководство, 1 шт.

Если вы подозреваете повреждение при доставке, сообщите о нем немедленно дилеру. Мы рекомендуем сохранять коробку и упаковочные материалы для будущего использования.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ОРИЕНТАЦИЯ

Прежде чем принять решение о том, где разместить акустическую систему, осмотритесь в поисках места в помещении, используя для ориентира рисунок внизу.



Старайтесь не располагать акустическую систему вблизи усилителей, обогревателей и других объектов, выделяющих большое количество тепла.

Не размещайте акустическую систему в сильно запыленных или очень влажных местах.

Не ставьте акустическую систему под прямыми лучами солнца или там, где на нее будет падать другой мощный свет.

Чтобы добиться наилучших результатов, располагайте колонки на расстоянии 1,8–2,4 м (6–8 футов) друг от друга. Если расстояние между колонками больше, поставьте их под углом к точке прослушивания.

Наибольшая точность звуковой сцены, создаваемой колонками, достигается когда угол между ними и слушателем составляет от 40 до 60 градусов.

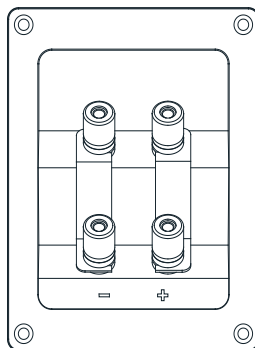
Располагайте все колонки таким образом, чтобы центральная рупорная часть была направлена приблизительно в область уха.

Как правило, эффект басов усиливается с приближением колонки к стене или к углу. Для получения звука наилучшего качества рекомендуется располагать колонки на расстоянии не ближе 50 см (20 дюймов) от боковых стен.

СОЕДИНЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед выполнением подключения убедитесь, что все электрические компоненты системы выключены (и желательно отключены от розеток).

На колонках и усилителях имеются соответствующие положительные и отрицательные («+» и «-») клеммы. В системе 4309 предусмотрено два набора клемм; эти клеммы соединены друг с другом позолоченными перемычками. Клеммы имеют маркировку «+» и «-». Кроме того, клеммы «+» обозначены кольцом красного цвета, а «-» — черного. Смотрите рисунок ниже.



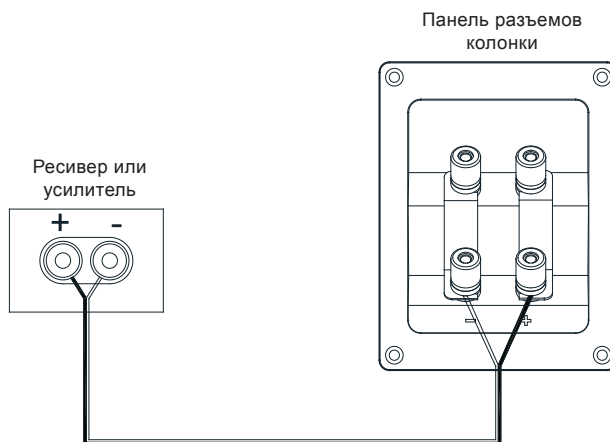
В конструкции 4309 положительное напряжение на клемме «+» (красного цвета) заставляет динамики акустической системы сдвигаться в наружную сторону (по направлению к помещению).

Рекомендуется использовать высококачественный акустический кабель с маркировкой, обозначающей полярность. Ту сторону провода, на которой есть рифление или другая специальная маркировка, принимают как имеющую положительную полярность («+»).

Чтобы соблюсти правильную полярность, подключите клеммы «+» левого и правого каналов в задней части усилителя или ресивера к соответствующим клеммам «+» (красного цвета) на колонках. Аналогичным образом подключите клеммы «-» (черного цвета). Проверьте порядок подключений, сверившись с руководством пользователя ресивера или усилителя.

ОСНОВНОЕ ОДНОПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

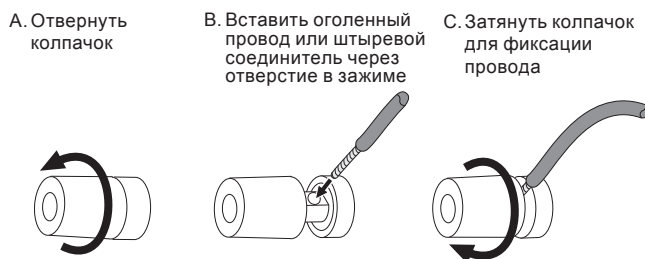
Подключите усилитель к каждой колонке, как показано на рисунке ниже. Допускается использовать любой из двух наборов клемм на колонке. **ПРИМЕЧАНИЕ.** При подсоединении проводов колонок не снимайте перемычки между двумя наборами клемм.



ВАЖНО! При выполнении подключений не изменяйте полярность (т.е. не подключайте «+» к «-» или «-» к «+»). Это ухудшит стереофоническое звучание и снизит эффект басов.

В колонках 4309 клеммы с позолоченными контактами подходят под самые разные типы соединений: оголенный провод, провод с наконечником, штыревой соединитель и штекер типа «банан».

Использование оголенного провода или штыревых соединителей:



ВАЖНО! Убедитесь, что провода или контакты (+) и (–) не касаются друг друга или других клемм. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

Примечание. Оголенный провод можно обернуть вокруг тела клеммы, после чего провод фиксируется затягиванием колпачка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. После того как колпачки затянуты, убедитесь, что перемычки хорошо удерживаются между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа колонок будет нарушена.

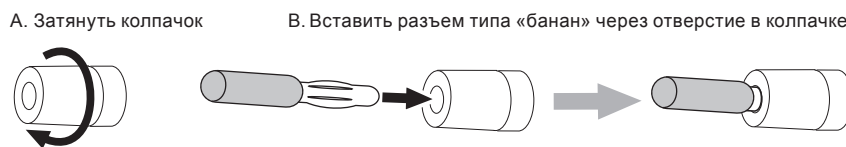
Использование проводов с наконечниками:



ВАЖНО! Убедитесь, что плоские наконечники (+) и (–) не касаются друг друга или других клемм. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. После того как колпачки затянуты, убедитесь, что перемычки хорошо удерживаются между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа колонок будет нарушена.

Использование разъемов типа «банан»

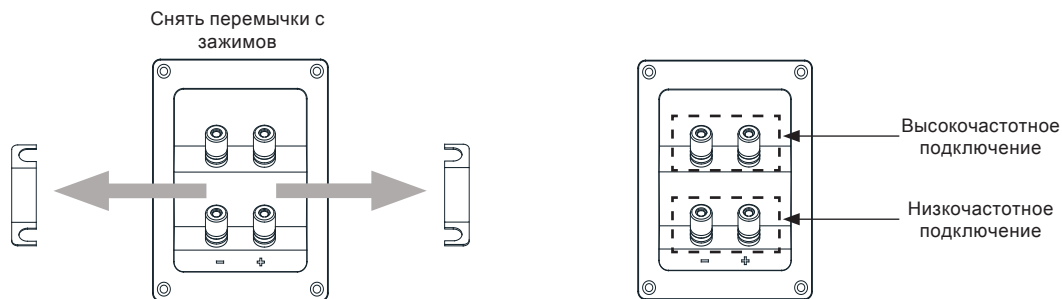


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Обязательно затяните колпачки с тем, чтобы перемычки хорошо удерживались между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа колонок будет нарушена.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ:

Для работы по двухпроводной или двухполосной схеме усиления снимите перемычки с клеммной колодки студийного монитора JBL 4309 и уберите в безопасное место. Не забывайте, что снятие перемычек лишь отсоединяет входы разделительных фильтров низкой и высокой частоты друг от друга при сохранении полной защиты и частотной оптимизации индивидуальных фильтров для отдельных задающих блоков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не подключайте колонку по двухпроводной схеме или по двухполосной схеме усиления при стоящих перемычках. Это может привести к травмам, серьезным повреждениям усилителя и иному материальному ущербу.

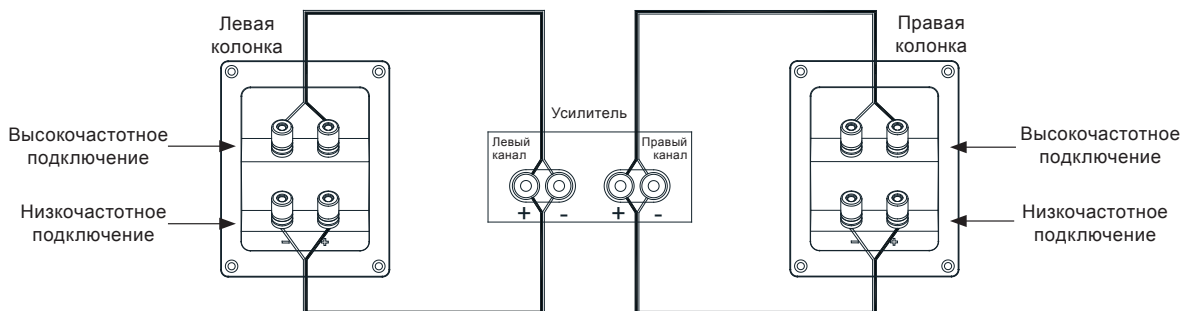


Контактный узел 4309 имеет два набора входных клемм, объединенных перемычками. Верхний набор клемм предназначен для подключения компрессионного динамика, а нижний набор — для низкочастотного динамика.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ СХЕМЕ

Усилитель и акустическая система соединяются по двухпроводной схеме, когда высоко- и низкочастотные входы динамика реализуются через два разных провода от одного и того же канала усилителя. Как правило, для этих соединений используются разные типы проводов: силовой провод или провод, обеспечивающий лучшее звучание с точки зрения пользователя для басов, обычно используется для низких частот, тогда как низкоиндуктивный провод или провод, обеспечивающий лучшее звучание с точки зрения пользователя для верхних частот, используется для высокочастотного диапазона. Оба провода подсоединяются к одному и тому же выходу усилителя. По некоторым свидетельствам такая проводная схема позволяет добиться определенных улучшений.

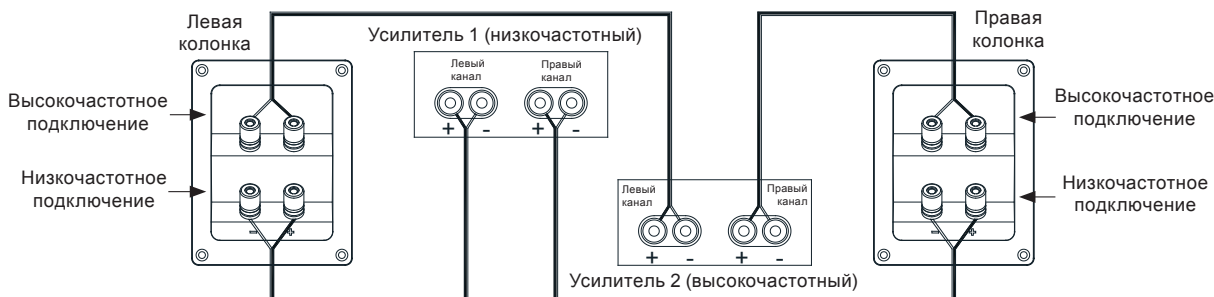
Для реализации двухпроводной схемы усиления у JBL 4309 подсоедините колонки в соответствии со следующим рисунком.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ (продолжение)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПОЛОСНОЙ СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ

Усилитель с акустической системой подключаются по двухполосной схеме, когда один канал усилителя используется для высоких частот, и еще один канал — для низких частот. Один полочный студийный монитор может использовать оба канала от стереоусилителя. Правильный выбор каналов усилителя и проводов, подходящих для разных диапазонов частот поможет добиться существенных улучшений. Для реализации двухполосной схемы усиления JBL 4309 подсоедините колонки в соответствии со следующим рисунком.



В каждом случае следуйте инструкциям для разных типов соединений на стр. 40. Примечание. Для получения более подробной информации о различных вариантах выполнения проводных соединений и подключений колонок свяжитесь с местным дилером JBL.

СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКИ

Хотя в мониторе 4309 есть только низкочастотный динамик и компрессионный динамик, усовершенствованный фильтр (кроссовер) позволяет вносить дискретные изменения с передней панели, добиваясь сбалансированности в диапазонах ультравысоких частот (УВЧ) относительно низкочастотного динамика.



Используйте эти регуляторы для изменения звука колонки в соответствии с акустикой помещения или личными предпочтениями. Для возврата колонок к заводским настройкам установите регуляторы на «0 дБ».

Как и у большинства колонок, в системе 4309 имеются динамики, требующие несколько недель на «прогрев», для того чтобы выйти на оптимальные характеристики. В этот период времени баланс между низкочастотным динамиком и уровнями подстройки УВЧ может изменяться, поэтому рекомендуется соответствующим образом изменять настройки регуляторов УВЧ.

УХОД ЗА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

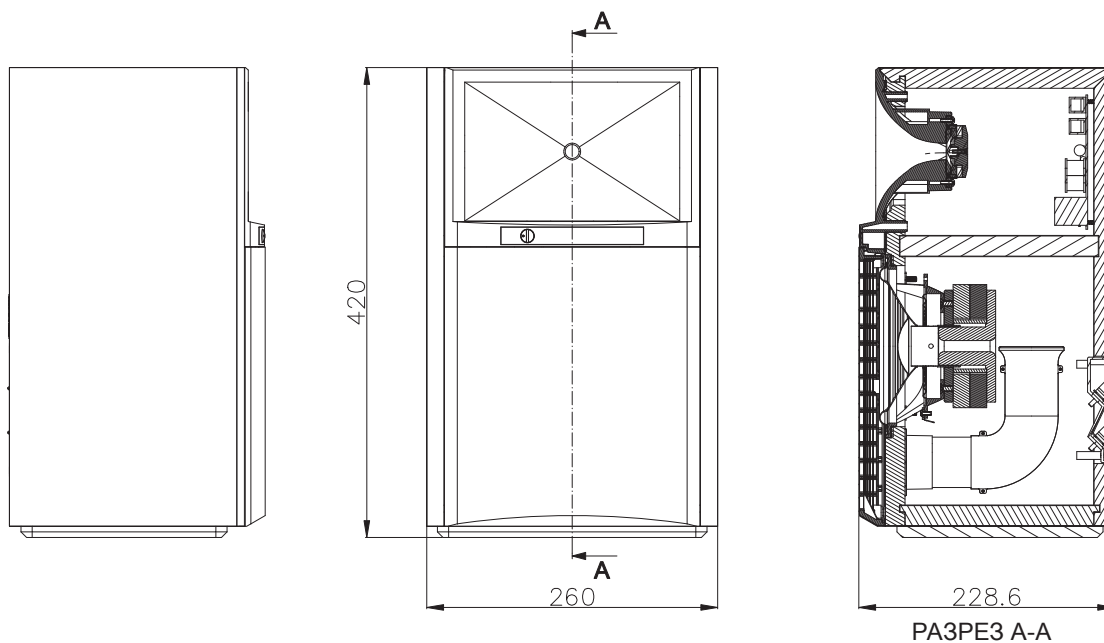
- Для удаления пыли протрите корпус чистой, сухой тканью. От влажной ткани полировка корпуса тускнеет. Не используйте для очистки корпуса летучие жидкости, такие как бензол, растворитель или спирт.
- Не распыляйте средства от насекомых вблизи корпуса.
- Для удаления пыли с ткани на решетке используйте пылесос, установленный на слабое всасывание.
- Не мойте защитную решетку водой, от этого ее окраска может поблекнуть или стать неравномерной.
- Если поверхность конуса низкочастотного динамика запылилась, ее можно аккуратно очистить мягкой, сухой щеточкой или кистью. Не используйте влажную ткань.


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СТУДИЙНЫЙ МОНИТОР JBL® 4309

Тип:	2-полосная полочная акустическая система
Низкочастотный динамик:	6,5-дюймовый (165-мм) низкочастотный динамик с диафрагмой из чистой целлюлозы Pure Pulp
Высокочастотный динамик:	2410Н-2, 25-миллиметровый компрессионный драйвер с диафрагмой Teonex®, нагруженный на рупор улучшенной геометрии HDI™
Рекомендуемая мощность усилителя:	25–150 Вт ср.-кв.
Импеданс:	4 Ом
Чувствительность акустической системы:	87 дБ / 2,83 В / 1 м
Частотный диапазон:	42 Гц — 30 кГц (-6 дБ)
Угол покрытия, -6 дБ:	100 градусов по горизонтали x 80 градусов по вертикали, от 2 до 17 кГц
Частота разделительного фильтра:	1,6 кГц
Тип корпуса:	усиленный H-образной рамкой фронтальный полочный
Особенности защитной решетки:	Установлена под рупором колонки, поставляется в темно-синем цвете (с корпусом цвета орехового дерева) и в черном цвете (с корпусом цвета черного дерева).
Размеры с защитной решеткой:	420 мм (В) x 260 мм (Ш) x 228,6 м(Г)
Элементы управления:	управление УВЧ
Входные подключения:	спаренные позолоченные винтовые выходы с закорачивающими скобами
Вес (каждой колонки):	10,98 кг (24,2 фунта)
Вес с упаковкой:	24 кг (52,9 фунта)
Комплект поставки:	пара
Гарантия:	5 лет
Рекомендованная высота подставки:	609 мм (24 дюйма)

РАЗМЕРЫ



Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стемфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 года
Товар сертифицирован:	
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES
European Representative: Harman International Industries, Incorporated
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9, 1101 CN Amsterdam, The Netherlands
Harman International Industries, Limited,
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2021 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL, and HDI are trademarks of HARMAN International Industries, Incorporated,
registered in the United States and/or other countries.

For additional languages, please visit jblsynthesis.com
Pour les autres langues, veuillez visiter jblsynthesis.com
Informationen in weiteren Sprachen finden Sie unter jblsynthesis.com
Если вам нужны версии на других языках, перейдите на сайт jblsynthesis.com
他の言語で読むには、jblsynthesis.com にアクセスしてください
Para obtener otros idiomas, visite jblsynthesis.com
Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse jblsynthesis.com
추가 언어에 대해서는 jblsynthesis.com 에서 확인하십시오
如需其他语言,请访问 jblsynthesis.com



Part No. 950-0582-001 Rev 1